

Pieza bilingüe en un acto.

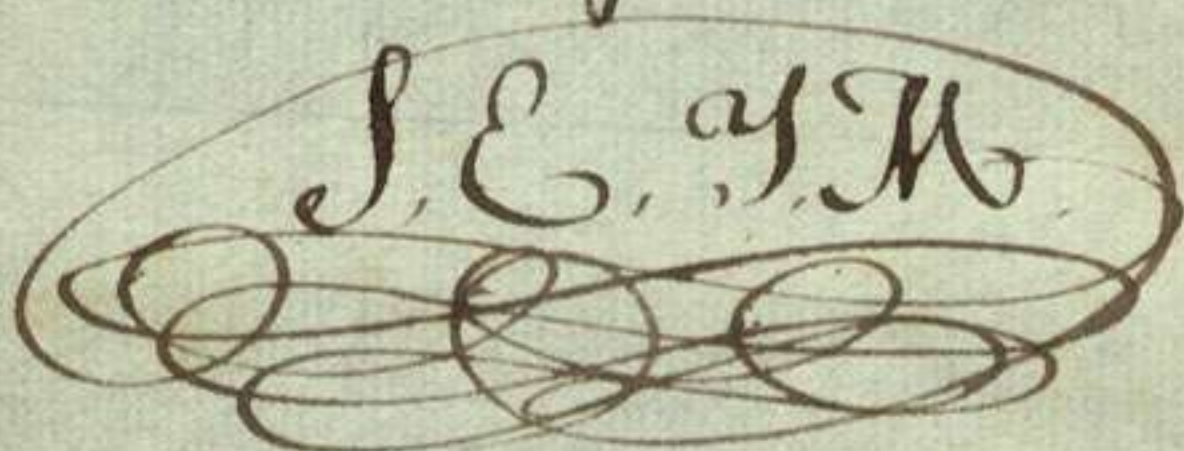
Original.

De D.ⁿ Bernardino Mas.

Titulada.

Lo pare Llop y lo hermano
butija.

J. E. y M.



434

1 de Julio de 1842.

to have been in the
at the same time

to the same

to the same

to the same

to have been in the
at the same time

to the same

to the same

to the same

Personas,

Don Pepe Cap^{ta} del ejer^{to} Nacional.
Pedro labrador, padre de
Teresa.

El padre Lupo.

El hermano botija

Juan faccioso.

Soldados facciosos

Soldados Nacionales.

La accion se supone en las cercanias de Berga en casa de Pedro, y en un bosque inmediato.

camero

De la parte de la...
de la parte de la...
de la parte de la...
de la parte de la...
de la parte de la...
de la parte de la...
de la parte de la...
de la parte de la...
de la parte de la...
de la parte de la...

de la parte de la...
de la parte de la...
de la parte de la...
de la parte de la...

Escena 2.^a Pera y Teresa.

78

Pera = Cuyta noya, desequida
bes a anfordallá als llansols,
y la demes roba blanca:
not' descuysdavás tampoch
d' fe un farsell d' aquell fil
d' estopa blanca, y d' tot
lo restan, com roba meba,
la teba y la dal picot
na faras un altra fardu.

Las gallinas, andriots,
anechs y demes bivan,
tot portu a can Tammot.

Tere = Que farem d' lo basallá.

Pera = Nam' amoinis que tot
o arreglaré: que mes falta.

ha, als matalasus, canchs y pots,
cajas, cuadros y cadiras.....

un ~~botell~~ de vi del bo....

al parril, las llanguinisas....

ha nous descuiden sobre tot,

Cançarraga a la parrica

que no faltia manja al gos.

No crec que falti re mes.....

Perè = No para no; amí famposch

ma racordu.....

Però A Barcelona

abui mateix, a nem tots,

no buy bure d'aqueix modu

no buy ~~que~~ que aqueix carlinots

ma matin d'un sustu un dia

o d'una bala... jot... tochy...

no no, a nem a la poca

que alli ab dinè as troba tot... 79

Ey cuan binga la parrica
m' faras pansa am al gos.

Cere: Purtem saban; pobra bestia!

s' amorara aqui tot sol.

Pera: Nom' bingas am mes daspesas,

nosaltres tres ya som piov:

ademes, a Barcelona

d que ans sarvira al gusot?

no mes que d ferms nosa...

Cere: Pera, miris: ques allo?

que s ven sote d' aquells pins

del camí d' can Bisoch,...

semblan soldats... que no poeu?

alla baix...

Pera... Ey tens raho!

semblan soldats d Cristina.

Tere: Hy Para!.....

Pera: No tingas pò,

que aquestos son del nostrus.

Tere: Sembla quen benan mol pòles.

Pera: Sen ese alguna garrilla.

Tere: Hy Para?.....

Pera: Que hi ha d' bo.

Tere: Du Pera es al enmandan,
miris am al mucado

ja' ans fa' senas.

Pera: Diantra d' homa,

i no deyan que kabia mort

a la entrada d' sulsona?

Tere: Xis ho deyan, pero

ja ven de que se mantia.

~~Atte. de la Comedia de la...~~

Pera: Anem enya, tot saquit

posa la paella al foc
 y coule unasebol cosa
 perquè asmorxi. Peste al toth!

al diablola del Sr. Pepe

yo am creixa que ja' era mort.

Escena 2a Pera, Sr. Pepe y Soldados

Pepe: Que tal? patron como va,
 siempre el mismo no es asi?

La esposa buena estara,
 se supone, y Teresita.....

Pere: Tots de salud rebentem,
 y voste?

Pepe: Lo siempre bueno!

Muchachos a descansar,

comer un bocadito

pues volvemos a marchar

al instante.

Pere = Dons minions,
aneu dintra, que os dara
la dona alguna coseta
per mata' l' euch, Lo asmorsà
per don Pepa; que no s' cou?
no sens que tornai a marçha.

Pepe = Y al instante.

Pere = Y al instante
ho sens? sortimna abiát.
Anem don Pepa alla dins.

Pepe = Antes tengo a V. que hablar
en un asunto muy grave.

Pere = No val mes tot asmursan?

Pepe = No señor, porque urge mucho.

Pere = Dons si urge mucho... veura
tancarem aquesta porta. (Lo hace
que ayis no us' ascultaran.)

que sempre hi a' encesosus.

Finem basis asplian.

Pepe = Voy a confiarle a' V...
un secreto...

Pere = Quia sa'a... (ap)

Pepe = Importante, confiando
en que d' R' no saldra'.

Pere = Aquot pit es un sacvari:
ja pot queda' desparat
que tot lo que buste' m' digas,
dins d' ell quedara' tancat.

Pepe = Pues Señor, esta mañana
me ha venido a despertar
el asistente, diciendo

" Du Pepe, mi Capitan!

" aqui tiene V' una carta

" que ha traído un garapan

"diciendo que es muy urgente."

Y como buen militar,
hechando votos a estajo,

dejo la cama,

Pere: Caram devia se una desova
que ouste estiques tan erama.

Pepe: A las tres o tres y media!

La carta era de Sr Juan

mi ~~amigo~~ q^d se conoce,

y en ella cuenta me da

de una accion que tuvieron

ante ayer con Sr Cristian

en que este quedo vencido;

y añade, se es liberal

patron, y fio en se.....

Pere. Ya ho he dit..... tiri andavan.

Pepe (Lee): Por una casualidad, a caido

"entre mis manos un espía
 " que traía una carta dirigida a
 " un tal Lusía, & Fray Lupo,
 " & Esperverench, avisando que en
 " la mañana & hoy se reunía
 " con él, con la fuerza que haya
 " podido juntar, en casa de Pedro
 " Espina".

Pere-Eu! y apó es a casa meva!

Pepe: Dejeme acabar:

" para pasar de allí a Vergas
 " en donde hallan ya otros de su
 " orden posesionados del convento.
 " La carta no dice mas, pero como
 " es presumible habrán mediado
 " entre los dos otras relaciones,
 " así he dispuesto dar curso a

la carta y avisarte para las fiestas
convenientes. Soy tuyo C.

Conque patron ya ve s^d

Pere = Ha vist. Canalla samblan?

comprometrasu de aquest modo...

Vanirsa a conspira

y juntarsa a casa ~~me~~ meva...

Pepe = Patron hemos de pensar

en que la hora se pasa,

y es preciso calcular

como sorprender podremos

a esa canalla infernal.

Pere = Prime tracte con de asmorsa

y advertirem a la noya

y a la dona; no es vritat?

Pepe = Como s^d qui ~~era~~ era.

Pere = Perque podrian desbarata

la trama que's ben urdida,
si arribaban a parra-

encara... pero son donas

y no ans na ben d'fiors

que sempre als fa mal la llengua

Anem dn Pepa a asmurser.

Pepe = Como lo guste patron.

Pere = Si, si lo prime es manja,

y al ventra porta las camias.

Pepe = Pero no heinos d'olvidas...

Pere = Tipo queda d'mon comfa,

ya pot queda d'scansat. Fin

Lo Bosque Corto.

Escena 3^a = Salen El Padre Lupo y abner

mano botija y un niño con un fer-

do y botija con alforja.

Llop = Vamas hermanu, camini.

Boti = Camini... am l'alforja al coll...

Llop = Prenguinu per la mor d'heu.

Boti = Lues pensa buste' que son
d fusta la mebas camas?

no seno, d' carn y os.

Quatra horas que camineon;

(es di' que caminu go')

pues buste' d' tant en tant,

am la bona purpursio

del tragine' que tenia,

pujaba a' caball un poch.

Pero go.

Llop = Be, que bol di'?

Boti = Be para nostra... pero....

la padrada al cap d' un altra...

Llop = No es mes que un murmurado,

escarat, impertinen,

Amal conten y regaños.

Boti: Jones miri.....

Llop: Calli la boca;

a murmura am un raco;

cuau yo parlu deu calla

tar besguila da liso.

Bot: Si no aques nascut llech (ap)

ava non diria xpo.

Llop: Digas noi es lloij encara

la masia.....

Niño: No seño;

es la casa d' alla baix.....

desota de aquel turó.....

no la ven?

Llop: Si, ya la veix.

Noi: Es un tiru d' mandro.

Llop: Que mira? que mira? bestia (a' botija)

Joncas, mira, noy si sols
ten pots torna a casa teba,
ya que la casa es tan prop.
Prenguis al farsell hermano.

Boti = Mes carrega, ... apo es apo. (dye)

Llop = No murmuris y abiat
donqui una estampeta al noy,
per lo treball que s'ha pres.

Boti = Vna estampa!

Llop = Si senio.

Boti = Vna estampa!

Llop = Nom repliqui...

hen vist samblan burinol!

Porti luegu la estampa:

mira, bina, acostat noy,

aqui tens una estampeta

d. Sⁿ Francesch glorios

dienli' sols un pare nostre
 guañaras un milió
 d'indulgèncias concedidas
 per Sn Pere: sobre tot
 ves a missa cada dia
 y sigas d'ell ben devot,
 que ell sempre te ajudarà.
 Dona recados a tots
 als d'casa teba, y digas
 a tu mara que en el cor
 tindre' grats fins que mori,
 al grans e immensus favors
 que m'afet, y que presen
 en las mias orason
 la tindre'. Anem a Sen:
 sigas sempre bon mió.
 Hoy: *Hermanu pasihu be'*

Estiga bo' Para Llop.

End

Buti = A deu moy.

Llop = Dons es a di

que voste impruden, ab tot

cuam zo ~~per~~ manu on' contradep

sigu dret o' siga tort?

Li dic que donqui una estampa

an aqueix pobra piçot

que ans ha quiat fins aqui,

y sofoxan me respon;

una estampa! una estampa!

Buti = Si bol que li digas... zo...

a la veritat me dolia,

perque vindra' occasio'

que pot ser quens fariam falta.

Llop = Pero perque! tros de soch.

Buti = Perque cuan antrarem a' Berga,

86

que allí ans valdran a' pes d'ort,
entre aquestos que defensen
la fe' y la inquisició.

Llop = Homa, homa, y que ignoran! ...
voste' ancara creu apo'?

voste' as creu quels' que y ha a' Berga
y en fi' per lo principat tot
son gen d' sans y estampas?

Pues no seño, no seño;
son gen de riuem rapium,
son gen que tan sols al nom
& cristià' tenen.

Buti = Carambas!

ara surtin an apo'!

no diuan ells que defensen
la fe' y la religió!

Llop = Hermann voste' es mol llech!

Boti = Ja o'se para, si per axo
en ma vida he cantat missa.

Llop = Vostè' es creu.... (pero no es sol,
y axo es al' que s' ha balgut,
y ans val a hal dia mol,)
que parque la fe ~~pot~~ cherman
es la fe y la religio'
al blanch & las sevas viras?

Pues no seño, no es axo.....

axo no es mes que un pretets
per abusina millo'.

la elasa baixa dels pobres.

Als realistas de cort

no son ignorans, ni tontos
com als suposa tutoma;

no son gens preocupats,

caramba bala quels toeh!

Ta conepen que nosaltres
hem estat, serem y som
perjudicial e' inutilis
a' tot regna o' nacio
ques presij d' ilustrada.

Pero, no veu, com son tots
vagamundus y vigiosus,
avesats a' que totom
obediencia al' rendesca,
y per quedar-se amus del mon
as cubreixan ab al vel
de la fe' y religio.

Perque as pensa q' nosaltres
protejim ab tan ardor
a' Carlus quin d' deu guardi,
y ell a' nosaltres tots!
peraque ns' nasasitem

mutuamen; ni ell pot
ja may se' Rey sensa freres
ni als freres podran tampoch
veura establerta, sense ell
la santa inquisició
per venja tantas injurias
con aquets liberalots
nos han fet, creman comens,
obligans com a mals factos,
a corra per las montañas
fets uns miserus astrops.

Un Rey despota, absolut,
empenat fins dal del coll,
vençatú e' inumà,
y per ultim orgullos
es ala que ans cumbé a nosaltres
Perque demà l'popble tot

per Rey d'España al claman
 y pujà al tron orgullos
 ahont tans Reys esclaus nostres,
 ha venerat tot lo mont:

que pagui als deutas contrets
 per posarlo en aqueix lloch?

Qui paga el atras del regne?

Qui traurà tans millions?

Al arari no hi ha un quartu,
 al popble arruinat tot,

la noblesa esta empenhada,

al cumers tampoch no pot,

y aquell que podria ferho

per ser liberal non. bob:

ninqu' ninqu' sino als frares

podrà pagar tot ayo:

y perque als desempenem

que drets y exensions,
que privilejis y fueros
ans tindra que queda... senò!
y axi pagara' lo seu deute
sen Rey de una nació
ans al feim nostre basall.

Boti = Ara ja o' entench, pero, ...
y la cunsiensia para?

Llop = Roma deixis de reons,
la cunsiensia esta' hermanu
en se' respectat del mon
siga de grat o' per forza.

Boti = Ja m' cumbensan sas raons,
pero.....

Llop = Roma vustè es un asse,
perdia la espresio,
perque am fa' surti' de test,

Ta habem enraunat prou,
 trequi de la alfoya als abits
 y detras de aquell turo
 que hi ha mes prop de la casa
 anems a bestia; que un hom
 fara un poch mes de respecte,
 a tots aquets pajesots.

Boti = I si abans de entra a Berga
 topem.....

Uop = Ba, menys raons
 - fazi lo que yo ti manni;
 i que no se lo quem fas jo
 per venirma ab advertensias?
 O jo me engano o te jo!....

Boti = Finch jo dich la veritat
 perquè aquets liberalots
 arretan mes que l'agram....

per tot ni ha un furmigó...
Stop = Deixis de pimplesas, homa
y fasi al que manni jo. (m'ho)

La misma decoracion primera
Cena 4^a = Salen Sr. Pepe, Pere y Erene

Pepe = Conque entendeme no quieres?

Erene = Qui yo si tan teneh... ho, prou.

pero no li bult respondrer

perque am fa' compasio!

Pepe = Conque en fin te has empenado
que muera yo a tus rigors!

Pere = Per vida de nen salat,

que impasien estich jo;

fius que vinga esta canalla,

permi ya no hi ha rejos;

ab un home liberal

ferbu sarvi de... jot toch!

de rabia estich que no y beixp. 90

Pere = ¿que li dire'ava jo'.....

Pepe = Contestame mona maria.

Pere = Prede amada del meu cort. (remedando)

Pepe = Conque exeerme no quieres?

Dadas que mi corazon

en abrasadora llama

se consume!.....

Pere = Ay! me fa' jo'

tan solamen de asultarlu.

Jesus! llamas dintre l' cort,

y cam' heu pot rapisti'?

valgam al gos de Sn Roch.

Pere = Que tardan aquesta gent!

y quina confusio'

y ba' a haber, quan ells se adormin

que estan envotllats del tot!

ya m' sembla que estich veient
com buscan tots un raó
per ebir a nostra furia.

Pere = Comilitar español
y al fa tremola una dona!
Diquim no li fan més po
als carlins?.....

Pepe = ¡Ay Teresita!.....

Pere = No se acalori, seño,
que si Dña Cularia ho sap,
creguim, li donara sou.

Pere = Dñ Pepe ja son aqui,
no ven!.... a sota del pon
de la riera.... alla baix.....

Pepe = Si ya los veo.

Pere = Anem, doncs,
amagarsa i sequida

no das baratem. l' ysch.

Pere = Soy corriendo. (m)

Pere = Tu ap ta mara...

y enyddadu!... fins que yo...

Pere = Entench no se esptiqui mes. (m)

Pere = Ja ve d Bergas al raptors,
dos frans la un ja vell } (viendo)
y lantre un tontu llagot.

Ecena 3^a = dicho, lo parca Llop y lo herman
nu butija, con abitos.

Llop = Abe Maria purissima!

Pere = Qui ha? Qui truca? Que vol?

Llop = No es aqui a can Pere Espina?

Pere = Aqui mateix, si senó.

Llop = Vos voleu pendrer la pena
d di al amo...

Pere = Aquerix so yo.

Llop = Com voste es? home perdoni...
Miris go so al para Llop.

Pere = Ja am fa' la cara (ap)

Llop = El mateix

que vaixp veni a fe' lo sermo
de Sta Rosa benedita,

lo anij' diset o' dinou...

no se, am puch agur' buea'
però no... apo' es apo'.

Que nom euney?

Pere = No formal.

Llop = Millo' memoria tinch go'

que voste... home s'racorda

que am de heren den rosegó,

la dona y fillas dal mestra

las nabodas del Pecto,

y la viuda dan Garrofa

vam ana manja cargols
y cabrit am alioli
jo no se a na quina fottit,
y que estan alli fen broma
ens fa' culli un ruyat fort.

Pere = ¿que voste am la viudeta
as ba' perdre dintra al bosc
per torna' per la drasera?
Iron que men recordu, prou.

Llop = El mateix.

Pere = Pobra minona

mas mes ha fet res de bo...
Deixis d'aguell gran chubascu
que va toma'... no es apo'!...
era per mata' una pedra.

Llop = Pobreta! Dons mire jo,
contan que voste es lleal

y te un cort religiós,
hi pensat venirlo a veure
ava que la ocasió
ha vingut & pasa a Berga
ahon la religió
já cumensa a rebrotá,
ahon lo exersit glorios
de nostre Rey Carlos quin
victorios y bensedó
a ~~fi~~ lo seu quartel.

Pere = Gracias li astinn mol;
volan pendra alguna cosa?
ab franquesa...

Llop = No seño li agrain mol,
permetins sols espera,
peraquí m' algun recó,
als que han de veni a buscar ma

93

Pere: Vol calla'!... am algun veco?
pusijan a'nal meu cuartu,
que sempre astallan millo'
que aqui a' la entrada.

Boti: Hy Para nostre!

Llop: Que hi ha?

Boti: No ven sota aquell túss,
quen que venen dret aqui
am aseupetas al coll?

Llop: Seran als nostres pimplots.

Pere: Sa sa costa la ocasio' (ap).

Boti: Que vol que li digja para,
aquesta gen m' fan po.

Llop: Es mes paruch que una rata
tot li fa sansasio'...

no s' mou la cua del ase
que vuste' no tinga po.

Pere = ¿Comes que estan peruch?

Boti = To li dire, tinch ras

Serho, perque me han dit

que mana nostre Seno,

que habem d'allarga la vida,

tan com puguem, y ven go...

Llop = Ja ho he dit que eran als nostres.

Boti = De veras?

Llop = No ven minst.

Pere = Ja se m'ba acostan la festa. (ap)

Boti = Cavamba y son mol pochos.

Llop = Mol pochos!... y cuans n'bolia?

que n'bulia un milio!...

Boti = No tan pero am pansaba...

Escena 6^a = Dichos, Juan y facciosos.

Juan = Oh! Don lo quart para Llop.

Llop = Que tal Juan com u pasas!

94
Joan = Mal be para... voste' fo' ?
¿ voste' hermanu ?

Boti = Sempre quapo.

Llop = Pero carregat d' po.

Boti = Sempre li fa' mal la llengua. (ap)

Juan = Bon nago'se afe' d' mon!

te pò y be a seguir la guerra?
bon soldad!

Llop = Ta te raho,

sera un soldad d' japè.

Boti = Pues no serò, no ho seré.

Llop = Si ja ho beurem?

Boti = Si ja ho beura
apo biabono jo.

Llop = No perdem al temps..... Joan

escolla en aqueix racó.

Digas no t' sembla prudent.

que als atgagues un sermo
ante el surto d'aquí?

Joan=Caram... jo ho crech... si seño,

~~y acas pot barrajar~~

y si acas pot barrajar
una mica de llautó,

als farà mol mes afecte.

Llop= Si no entendran.....

Juan=Millo.....

an-apò cuem de tira.....

que ans antengan; jòt toch...

per se frare es un gran asca,

perdoni la expresió.

Llop= Com un no sap ls ~~int~~ costums

que teniu..... pero millo

ja sentivas com me explico,

festus afilarà tots.

95
Joan = Vamos, arrenyglens aqui
tots d'un a un, minons

Boti = ¿y jo ahont me poseu, para?

Llop = A la fila.

Pere = Iva be al bo. (ap)

Boti = A la fila!

Llop = Si a la fila.

Boti = Doncas, es a di que so
soldad!

Llop = ¿y doncas que s' pensa?
que se general ja vol?

Boti = No seno, pero am pansaba
capita, y ancara apo
tivan per lo cap mes baix.

Llop = Si bol vuste aquets honors,
y que l' respectin per tal,
primé quanils.

Boti = Bé... pero...
(y perdoni la pregunta
y potsé indiscreció)
Vusté para que será?

Pere = No es gens tontu aquest llegot. (ajp)

Llop = Vaya, home, ... que será?
comandan de divisio.

Boti = L'ahon a quinat lo grau?

Llop = No m' tinc de da' raho.

Pere = Resposta de pen de banch (ajp)

Llop = Vusté es massa curios,
hermanu, y jo no vuy
a la meua divisio,

quen que bulga aberigua

si fas dret o si fas tort.

Boti = Dons miri, parla mol de,
y apis sens dilasio.

96
Cap a casa non germa
falta gen.

Llop: Com es apo'?

Boti: Ay para! si en loch de entra'
an als vint anys religios,
hagessequit la carrera
militar, seria yo
o' tinen o' capita:
y ara graduasio
de subdat ras me ofereix
cuam atropellat del tot
de se eriat del convent
casi be ja' inutil so
per corra per las montañas
y porta' al farsell al coll.

Llop: Don home voste' s' pensaba?.....

Boti: Jo m' pensaba que tots dos,

esen en serveis iguals,
~~quid~~ aqueixa divisió
ans partiriam al mandu?

Pere: Mira al llech si es treidurot. (ap)

Llop: Calli llengua de escorpi,
animal, ascanalos.

Vuste en serveis iguals?

Que a fet? que a fet, tros
de soch per bolersa compare
ab un home com so yo?

que hi dit missa cada dia

que ja he predicat per tot,
que he fet en varios popbles

dotse o tretse missions,

divuit novenaris d'animas,

y sens ponderasio

mes d' dos sentas novenas

y per ultim el sermo
nomenat del cabaset,

y escrit luego mes jo
que escrique Sⁿ Agusti
Sⁿ Tomas y Sⁿ Ambros.

Boti = Y be ara, fins aques
que vol di vuste ab apo.

Llop = Vull di que no son iguals.

Pere = Escultem, que ara be l'bo. (apu)

Boti = Si que o som y mi confirmo.

Si l' a fet tot ajo,
jo y captat per mantenir les
(reben rosadas y sols)
a vuste y a n'ls demes.

Si no hagues cabas l' port.
may hauria menjat naps,
escarola, broquil, cols,

tomaquets y bons pabrots.
Vusto nos pot pas naga,
per fora a treballat mol
es di, per quana pasetas,
pero yo pel conuen tot,
y despues de las fatigas
a descansar anaba un poch....

„ Hermann vestejis luego
„ que a nivem a dura un bol
y el bol era, ana de presa
fin alla mitx carne nou
a casa de una Sra
que te l'home al mon nou!
„ esperat a la antasala,
„ divertixta ab als curdons,
„ perquè al para mestre te
„ que arrecgla un asuntere

„ ab la Sra „ y luego
 cuan ja' tip d' aygua d' carros,
 d' paucata, melindrus,
 y d'

Llop: Deixems d' rebons,
 jo al destinu a se sulda.

Boti: Fingui d' mi pietat,
 fasim a lu meus cabu.

Llop: Vuste es mol perfidios.....
 jo no se con no al fusellu!...

Boti: Pero perque, que hi fet jo'?

Llop: Que m' lo seu parra, cap de ara
 me ha fet obvida' al Sermo.

Pero ja' al forem dema,
 que y dius Juan!

Juan Si seño.....

Llop: Ara lo que mes combe,

es ana' sens dilasio'
a' unirmus al gran exercit,
& nostre Rey y Sr
Sr Carlos quin que deu guardar
triunfan y victorios.

Y vos, Pere que heu sigut
en tal manera dichos,
acullin en vostra casa
aquets balens & defensors
de la fe, l'alta' y el trono,
ja' tindreu al galardó
tan liege com triunfem
del partit sedisios.

Minions a' rem de seguida.

Y vos Pere a' Dios,

pero antes & marchá
minions eriden ab' mi' tots...

99

Escena 7^a. - Dichos = Salen Don Pepe y
soldados, y les obligan a rendir las
armas.

Pepe = Viva la Reyna Isabel,
Vivo la Constitucion,
y la libertad de España.

Sop = Som perduts.

Juan = ¡Jupim.

Boti = ¡Ahont.

(a un tiempo.)

Pepe = Infames, ... canalla vil!

que en vuestro pecho feroz

se abrigan tantas maldades?

Os manda acaso esto Dios?

Os manda asolar la patria

y el estermínio; que orror!

sembrar en sus habitantes

solo por la avarision

y el egoismo insensato!

Pere: Re, re, l'ignoculus miñons!
y deixis ara de arengas.

Boti: Finga pietat senò! (x rodillen)
jo no u era no mes per forsa

Pere: Com per forsa, embusteron!...

Boti: Si senò, que no u ha vist?
jo m'n'anaba, pero.....

Pere: Embusteru ten anabas
per la teba ambisió,
y apis no ya mes pietat,
segueix dels altres la sort.

Boti: Ne hauré arrancat un bon negoci
no arriba a se faccios....
pero digui que ans fanan!

Pere: Bés.... en sustansia mol prochi
li tiraran enatru balas....

Boti = Hy Sen men confasio.

100

Pepi = Aquí estan las consecuencias
de la vil supersticion,
el acero reluciente
le mira desembainado
cubriendo el monte y collado
de sangre mucha inocente:
alli con furor ardiente
sacrificadas estan,
alli corren con afan,
y por valiente se aclama
el que mas sangre derrama
del incauto catalan.



